

RZECZPOSPOLITA POLSKA
GLÓWNY INSPEKTORAT LOTNICTWA CYWILNEGO

REPUBLIC OF POLAND
GENERAL INSPECTORATE
OF CIVIL AVIATION

REPUBLIQUE DE POLOGNE
INSPECTORAT GENERAL
DE L'AVIATION CIVILE

ul. Chalubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa, Tel. (4822) 630 15 10, Fax (4822) 630 15 18

Warszawa, dn. 21/08/2002 r.
Warsaw, day/month/year

DYREKTYWA ZDATNOŚCI - AIRWORTHINESS DIRECTIVE
Nr SP – 0088 – 2002 -B

- 1. Przedmiot:** Silniki FRANKLIN modele: 6A-350-... oraz 4A-235-... z przeponowymi
Product (wyrób / model, wyposażenie, numery - product name / model , appliances, numbers)
pompami paliwa, zamontowanymi lub dostarczonymi przez WSK „PZL Rzeszów”
 - 2. Numer Świadectwa Typu /Orzeczenia:** GILC
Type Certificate/Approval Number (Nazwa Nadzoru - Name of Authority)
 - 3. Dotyczy:** Zawieszenia użytkowania ww. silników
Subject (opis usterki, rysunek części - description of the problem, identification of part)
 - 4. Przyczyna wydania:** Stwierdzenie usterek pomp paliwa, mogących mieć negatywny wpływ na
Reason for the issuance of this AD (dla wyrobów importowanych przywołać AD Nadzoru Lotniczego kraju producenta-
for imported products „as in AD ” point 6.)
bezpieczeństwo lotu
 - 5. Działania korygujące:** jak w Biuletynie Obowiązkowym Nr PZL-F/71/2002
Corrective action (dla wyrobów importowanych wpisać „ jak w AD” pkt 6.- for imported products, „ as in AD” point 6.)
 - 6. Nazwa Władz Lotniczych wydających AD:** -----
Name of Aviation Authority that issued AD (dot zagranicznych AD, podać Nr i datę wydania - for foreign „AD”
give Number and date of issue).
 - 7. Dokumentacja związana:** Biuletyn Obowiązkowy Nr PZL-F/71/2002
Ref. publications (Biuletyn Obowiązkowy - Mandatory Bulletin)
- Niniejsza Dyrektywa obowiązuje z dniem:** Niezwłocznie po otrzymaniu
Effectivity date of this AD: (day/month/year)

Zygmunt MAZAN

Główny Inspektor IKCSP

Chief Inspector of Civil Aircraft Inspection Board

GLÓWNY INSPEKTORAT LOTNICTWA CYWILNEGO
INSPEKTORAT KONTROLI CYWILNYCH STATKÓW POWIETRZNYCH
ul. Chalubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa, Tel. / Fax (4822) 629 86 89;

Warszawa, dn. 21.08.2002 r.

GLC-T1-088/2002/AD

Według rozdzielnika

Dotyczy: Wydania przez GILC Dyrektywy Zdatności

Zatwierdzam i wprowadzam jako obowiązującą z chwilą otrzymania

Dyrektywę Zdatności Nr SP-0088-2002-B z dnia 21.08.2002 r.

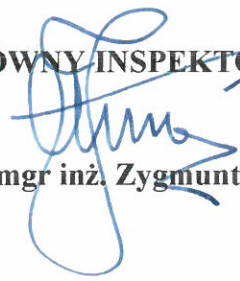
Dyrektywa Zdatności dotyczy: Silników FRANKLIN z przeponowymi pompami paliwa
(samolotu, śmigłowca, silnika, śmigła, wyposażenia)
zamontowanymi lub dostarczonymi przez WSK „PZL-Rzeszów”

Przyczyna wprowadzenia Dyrektywy Zdatności: Stwierdzenie usterek pomp, mogących mieć
negatywny wpływ na bezpieczeństwo lotu

Załączniki: Dyrektywa Zdatności SP-0088-2002-B

Biuletyn Obowiązkowy Nr PZL-F/71/2002

GLÓWNY INSPEKTOR IKCSP


mgr inż. Zygmunt Mazan

Rozdzielnik :

Użytkownicy sprzętu: - WSK “PZL – RZESZÓW” S.A., ul. Hetmańska 120, 35-078 Rzeszów
Komórki organizacyjne GILC: - Okręg VIII IKCSP
- T-2

RZECZPOSPOLITA POLSKA
GLÓWNY INSPEKTORAT LOTNICTWA CYWILNEGO

REPUBLIC OF POLAND
GENERAL INSPECTORATE
OF CIVIL AVIATION

REPUBLIQUE DE POLOGNE
INSPECTORAT GENERAL
DE L'AVIATION CIVILE

ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa, Tel. (4822) 630 15 10, Fax (4822) 630 15 18

Warszawa, dn. 21/08/2002 r.
Warsaw, day/month/year

DYREKTYWA ZDATNOŚCI - AIRWORTHINESS DIRECTIVE
Nr SP – 0088 – 2002 -B

- 1. Przedmiot:** Franklin Engines models: 6A-350-... and 4A-235-... equipped with a diaphragm
Product (wyrób / model, wyposażenie, numery - product name / model , appliances, numbers)
fuel pump installed or provided by WSK „PZL-Rzeszów”
- 2. Numer Świadectwa Typu /Orzeczenia:** GICA
Type Certificate/Approval Number (Nazwa Nadzoru - Name of Authority)
- 3. Dotyczy:** Suspending of operation of all engines as point 1
Subject (opis usterki, rysunek części - description of the problem, identification of part)
- 4. Przyczyna wydania:** Ascertainment of faults of fuel pump
Reason for the issuance of this AD (dla wyrobów importowanych przywołać AD Nadzoru Lotniczego kraju producenta - for imported products „ as in AD ” point 6.)
- 5. Działania korygujące:** As in Mandatory Bulletin N°. PZL-F/71/2002
Corrective action (dla wyrobów importowanych wpisać „ jak w AD ” pkt 6.- for imported products, „ as in AD ” point 6.)
- 6. Nazwa Władz Lotniczych wydających AD:** -----
Name of Aviation Authority that issued AD (dot zagranicznych AD, podać Nr i datę wydania - for foreign „AD” give Number and date of issue).
- 7. Dokumentacja związana:** Mandatory Bulletin N°. PZL-F/71/2002
Ref. publications (Biuletyn Obowiązkowy - Mandatory Bulletin)

Niniejsza Dyrektywa obowiązuje z dniem: Immediately after obtainment of this AD
Effectivity date of this AD: (day/month/year)

Zygmunt MAZAN

Główny Inspektor IKCSP

Chief Inspector of Civil Aircraft Inspection Board

RZECZPOSPOLITA POLSKA
GŁÓWNY INSPEKTORAT LOTNICTWA CYWILNEGO

REPUBLIC OF POLAND
**GENERAL INSPECTORATE
OF CIVIL AVIATION**

REPUBLIQUE DE POLOGNE
**INSPECTORAT GENERAL
DE L'AVIATION CIVILE**

ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa, Tel. / Fax (4822) 629 86 89;

Warsaw, 21.08.2002 r.
day/month/year

GLC-T1-088/2002/AD

Subject: Issuance of the Airworthiness Directive

NOTICE
To Whom It May Concern

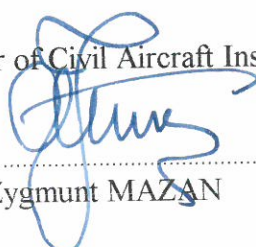
This NOTICE approves and makes Mandatory the Airworthiness Directive N°: **SP-0088-2002-B**,
Dated: August 21, 2002

This Airworthiness Directive concerns: Franklin Engines, models: 6A-350-... and 4A-235-... equipped
Product (wyrób / model, wyposażenie, numery - product name / model , appliances, numbers)
with a diaphragm fuel pump, installed or provided by WSK „PZL-Rzeszów”

Reason for the issuance of this Airworthiness Directive: Ascertainment of faults of fuel pump

Enclosures: 1. Airworthiness Directive N° SP-0088-2002-B
2. Mandatory Bulletin N° PZL-F/71/2002

Chief Inspector of Civil Aircraft Inspection Board


.....
Zygmunt MAZAN

Mailing List:

Federal Aviation Administration
Engineering Manufacturing Branch, AFS-610
P.O. Box 26460
Oklahoma City, OK 73125
USA

WYTWÓRNA SPRZĘTU KOMUNIKACYJNEGO
„PZL - Rzeszów” S.A.
ul. Hetmańska 120
35-078 RZESZÓW; POLSKA
TEL: (0-17) 8546100, 8546200, FAX: (0-17) 8620750
Certyfikat GILC: JAR-21 podczęść G Nr P-001, JAR-145 Nr PL-001

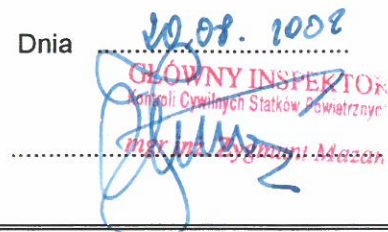
ZATWIERDZIŁ:
Dyrektor Rozwoju

Dnia 7.08.2002.



ZATWIERDZIŁ:
Główny Inspektor IKCSP

Dnia 10.08.2002.


GŁÓWNY INSPEKTOR
Kontrola Cywilnych Statków Powietrznych
Maj. inż. Zygmunt Mazan

BIULETYN OBOWIĄZKOWY Nr PZL-F/71/2002

TYP/MODEL: SILNIKI FRANKLIN, modele 6A-350- ..; 4A-235- ..

SERIA / NUMER: Wszystkie silniki wyposażone w przeponowe pompy paliwa

DOTYCZY: Zawieszenia użytkowania silników FRANKLIN Modele 6A-350-..i 4A-235-..z pompami paliwa typu przeponowego

TERMIN REALIZACJI: Natychmiast

OPRACOWAŁ:
Główny Konstruktor

7.08.02 
(podpis, data)

UZGODNIONO:
IKCSP Okręg Nr VIII

ST. SPECJALISTA IKCSP

inż. Ryszard Ruszalski
04.08.2002
(podpis, data)

Rzeszów – sierpień 2002

ROZDZIAŁ I.

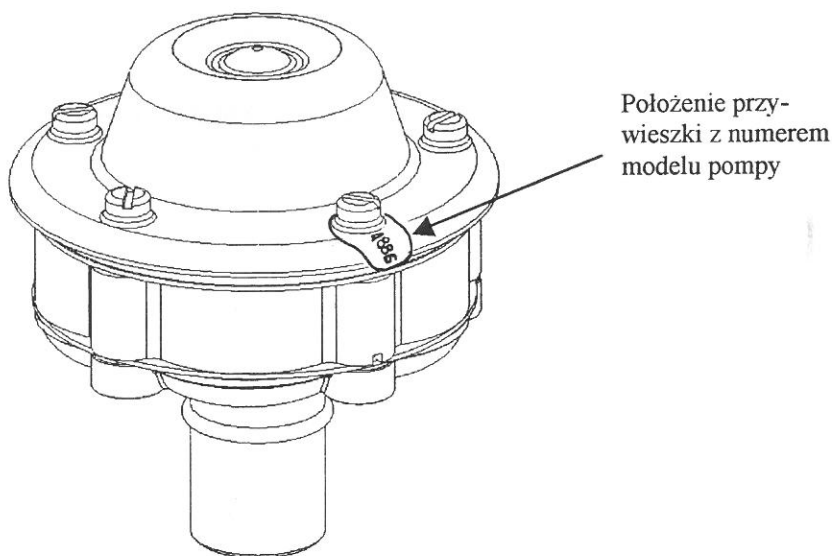
Zawiesza się użytkowanie następujących silników FRANKLIN:

- Modele 6A-350-C1, -C1A, -C1R, -C1L, -C2, -C2A i 4A-235- .. wyprodukowane lub wyremontowane przez WSK „PZL-Rzeszów” S.A. (PZL), które są użytkowane z pompami paliwa przeponowymi typu AC4886 (Nr części AC 5656774, Nr części PZL 26.11.1710), oraz
- Modele 6A-350-C1, -C1A, -C2, -C2A i 4A-235- .. wyprodukowane przez Franklin Engine Co (USA) które są użytkowane z pompami paliwa przeponowymi typu AC4886 (Nr części AC 5656774, Nr części PZL 26.11.1710) sprzedanymi oddzielnie przez WSK "PZL-Rzeszow" S.A.,

do czasu wymiany ich na pompy typu łopatkowego.

Pompy typu łopatkowego pozbawione są wad starych pomp i zapewniają prawidłową pracę silników w ciągu całego resursu.

Oznaczenie pompy (4886) podane jest na metalowej przywieszce przymocowanej do górnej pokrywy pompy, patrz rysunek



Informacja o wstrzymaniu użytkowania i potrzebie wymiany pompy powinna zostać przekazana do:

WSK "PZL-Rzeszow" S.A
Hetmanska 120
35-078 Rzeszów
Poland

Fax : +48 17 854 0725
e-mail: pump_replacement@wskpzlrz.com.pl

ROZDZIAŁ II.

W chwili obecnej pompy paliwa łopatkowe przechodzą próby i badania niezbędne dla otrzymania certyfikatu polskiego Organu Nadzoru (GILC). Otrzymanie certyfikatu dopuszczającego te pompy do zabudowy na silnikach FRANKLIN przewidywane jest w drugiej połowie miesiąca września br.

Do chwili wydania certyfikatu na pompy łopatkowe i otrzymania od WSK „PZL-Rzeszów” S.A. nowych pomp do zabudowy na silnik, zobowiązuje się wszystkich użytkowników do zawieszenia eksploatacji silników FRANKLIN użytkowanych z pompami przeponowymi typu AC4886. Ww. nie dotyczy silników eksploatowanych bez pomp paliwa (zasilanie opadowe).

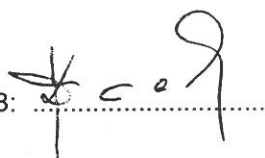
ROZDZIAŁ III.

Sposób wymiany pompy paliwa dotychczas użytkowanej na łopatkową będzie podany w oddzielnym biuletynie serwisowym. Przewidujemy wymianę pomp na lotnisku u Użytkownika. Koszt wymiany pomp ponosi WSK „PZL-Rzeszów” S.A. Powyższe dotyczy tylko silników wyprodukowanych lub wyremontowanych w WSK „PZL-Rzeszów” S.A.

Jednocześnie z wymianą pomp na łopatkowe należy wprowadzić niezbędne zmiany do dokumentacji eksploatacyjnej silnika. Zmiany wprowadzi Użytkownik zgodnie z zaleceniami biuletynu wydanego przez WSK „PZL-Rzeszów” S.A.

KONIEC

RB:



KN:



Główny Specjalista
Zapewnienia Jakości





WYTWÓRNIA SPRZĘTU KOMUNIKACYJNEGO
„PZL - Rzeszów” S.A.
Hetmańska Street 120
35-078 RZESZÓW; POLAND
PHONE: (0-17) 8546100, 8546200, FAX: (0-17) 8620750
GILC Certificate: JAR-21 Subpart G No. P-001, JAR-145 No. PL-001



SERVICE BULLETIN

DATE: AUGUST 2002

NUMBER: PZL-F/71/2002

CATEGORY: MANDATORY

NAME – TYPE/MODEL: FRANKLIN ENGINE/6A-350-...; 4A-235-...

SERIES / NUMBER: All engines equipped with a diaphragm fuel pump

REFERS TO: Suspending of operation of Franklin Engines,
Models 6A-350-...; 4A-235-..., with a diaphragm fuel pump.

TIME
OF ACCOMPLISHING: Immediately.

Approved by General Inspectorate of Civil Aviation

This Bulletin is the translation from Polish language, made by WSK “PZL-Rzeszów”.

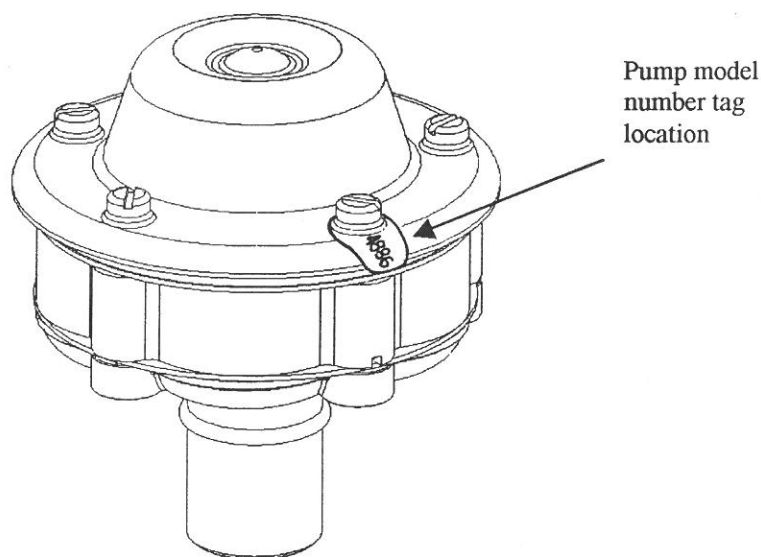
Section I

This bulletin is to advise operators of Franklin engines as follow:

- Models 6A-350- C1, -C1A, -C1R, -C1L, -C2, -C2A and 4A-235-___ manufactured or overhauled by WSK "PZL-Rzeszow" S.A. (PZL) which are operating with the Type AC4886 (AC P/N 5656774, PZL P/N 26.11.1710) diaphragm fuel pump, and
- Models 6A-0350 C1, -C1A, -C2, -C2A and 4A-235-___ manufactured by the Franklin Engine Co. which are operating with the Type AC4886 (AC P/N 5656774, PZL P/N 26.11.1710) diaphragm fuel pump sold separately by WSK "PZL-Rzeszow" S.A.

to immediately suspend operation until a replacement fuel pump is made available. A replacement pump is necessary due to potential problems associated with the AC4886 fuel pump, one of which is detailed in PZL Service Bulletin No. PZL-F/68/2002.

Pump designation (4886) is shown on the metal tag attached to bolt on the upper cover, see drawing.



Information on the suspension and request for replacement should be forwarded to

WSK "PZL-Rzeszow" S.A
Hetmanska 120
35-078 Rzeszów
Poland

Fax : +48 17 854 0725
e-mail: pump_replacement@wskpzlrz.com.pl

Section II

A replacement sliding vane pump is presently undergoing substantiation testing and the Polish Airworthiness Authority's (General Inspectorate of Civil Aviation) approval is expected in the latter half of September 2002.

This MANDATORY suspension of operation will be in effect until new replacement pumps are certified and provided to the operators for retrofit. This suspension does not of course apply to those operators using a gravity feed fuel supply system.

Section III

Pump replacement procedures will be provided in a separate Service Bulletin. It is anticipated that the replacement will be done on-site with the cost of the replacement pump to be borne by WSK "PZL-Rzeszow" S.A. The free replacement pumps will only be supplied to those Franklin engine owners or operators of Franklin engines manufactured and overhauled by WSK "PZL-Rzeszow" S.A. Replacement fuel pumps will also be made available for purchase through WSK "PZL-Rzeszow" S.A.

At the same time all the relevant operational and maintenance documentation will be updated as necessary to reflect this change.